

Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

| 1941 | Ausgegeben zu Krakau, den 7. September 1941 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 7 września 1941 r. | Nr. 82 |
|--------------|--|-----------------|
| Tag dzień | Inhalt / Treść | Seite strona |
| 25. 8. 41 | Zweite Devisenverordnung für den Distrikt Galizien Drugie rozporządzenie dewizowe dla Okręgu Galizien (Galicja) | 519 519 |

Zweite Devisenverordnung für den Distrikt Galizien.

Vom 25. August 1941.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Inländische Zahlungsmittel.

(1) Vom 8. September 1941 ab sind im Distrikt Galizien Zloty-Zahlungsmittel inländische Zahlungsmittel im Sinne der Devisenverordnung für den Distrikt Galizien vom 11. August 1941 (VBIGG. S. 471). Vom gleichen Zeitpunkte ab gelten alle nicht auf Rubel oder auf Zloty lautenden Zahlungsmittel als ausländische Zahlungsmittel. Solange die Reichskreditkassenscheine nicht eingezogen sind, gelten sie als inländische Zahlungsmittel.

(2) Nach Ablauf der im § 2 der Verordnung über die Einführung der Zlotywährung im Distrikt Galizien vom 25. August 1941 (VBIGG. S. 515) vorgesehenen Fristen für den Umtausch der Rubel-Zahlungsmittel in Zloty-Zahlungsmittel gelten Rubel-Zahlungsmittel als ausländische Zahlungsmittel und unterliegen daher den Beschränkungen des § 3 der Devisenverordnung für den Distrikt Galizien vom 11. August 1941 (VBIGG. S. 471).

§ 2

Verbot der Einfuhr von Rubel-Zahlungsmitteln.

Der § 7 Abs. 2 der Devisenverordnung für den Distrikt Galizien vom 11. August 1941 (VBIGG. S. 471) erhält folgenden Zusatz:

„Nur mit Genehmigung dürfen auf russische Rubel lautende Geldsorten einschließlich der außer Kurs gesetzten aus dem Ausland eingeführt werden. Der inländische Empfänger

Drugie rozporządzenie dewizowe dla okręgu Galizien (Galicja).

Z dnia 25 sierpnia 1941 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Krajowe środki płatnicze.

(1) Począwszy od dnia 8 września 1941 r. złotowe środki płatnicze są w Okręgu Galizien (Galicja) krajowymi środkami płatniczymi w myśl rozporządzenia dewizowego dla Okręgu Galizien (Galicja) z dnia 11 sierpnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 471). Począwszy od tej chwili uważa się środki płatnicze, nie opiewające na ruble lub na złote, za zagraniczne środki płatnicze. Dopóki nie wycofa się asygnat Kredytowych Kas Rzeszy Niemieckiej, uważa się je za krajowe środki płatnicze.

(2) Po upływie przewidzianych w § 2 rozporządzenia o wprowadzeniu waluty złotowej w Okręgu Galizien (Galicja) z dnia 25 sierpnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 515) terminów do wymiany rublowych środków płatniczych na złotowe środki płatnicze, uważa się rublowe środki płatnicze za zagraniczne środki płatnicze i dlatego podlegają one ograniczeniom § 3 rozporządzenia dewizowego dla Okręgu Galizien (Galicja) z dnia 11 sierpnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 471).

§ 2

Zakaz przywozu rublowych środków płatniczych.

§ 7 ust. 2 rozporządzenia dewizowego dla Okręgu Galizien (Galicja) z dnia 11 sierpnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 471) otrzymuje następujący dodatek:

„Tylko za zezwoleniem wolno z zagranicy przywozić rodzaje pieniędzy, opiewające na ruble rosyjskie, łącznie z wycofanymi z obiegu. Bez zezwolenia Oddziału Lemberg (Lwów)

darf über ohne Genehmigung eingeführte Rubel-Zahlungsmittel nicht ohne Genehmigung der Zweigstelle Lemberg der Devisenstelle Krakau verfügen; er hat den Empfang der ohne Genehmigung eingeführten Rubel-Zahlungsmittel binnen drei Tagen der Zweigstelle Lemberg der Devisenstelle Krakau anzuzeigen.“

§ 3

**Aus- und Einfuhr
von inländischen Zahlungsmitteln.**

Der § 7 Abs. 3 der Devisenverordnung für den Distrikt Galizien vom 11. August 1941 (VBI GG. S. 471) erhält folgenden Zusatz:

„Einer Genehmigung bedarf es nicht für die Aus- und Einfuhr von inländischen Geldsorten bis zu 20 Zloty im Reiseverkehr und bis zu 5 Zloty, jedoch höchstens 50 Zloty monatlich, im Grenzverkehr.“

§ 4

Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

K r a k a u, den 25. August 1941.

**Der Generalgouverneur
Frank**

Urzędu Dewizowego Krakau (Kraków) odbiorcy krajowemu nie wolno rozporządzać rublowymi środkami płatniczymi, przywiezionymi bez zezwolenia; winien on w ciągu trzech dni zgłosić odbiór przywiezionych bez zezwolenia rublowych środków płatniczych Oddziałowi Lemberg (Lwów) Urzędu Dewizowego Krakau (Kraków).“

§ 3

**Wywóz i przywóz
krajowych środków płatniczych.**

§ 7 ust. 3 rozporządzenia dewizowego dla Okręgu Galizien (Galicja) z dnia 11 sierpnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 471) otrzymuje następujący dodatek:

„Zezwolenie nie jest wymagane dla wywozu i przywozu krajowych rodzajów pieniędzy do wysokości 20 złotych w ruchu turystycznym a do wysokości 5 złotych, najwyżej jednak 50 złotych miesięcznie, w ruchu granicznym.“

§ 4

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

K r a k a u (Kraków), dnia 25 sierpnia 1941 r.

**Generalny Gubernator
Frank**

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements. Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28,80 (RM 14,40) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8-seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschiessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBI GG (früher: Verordnungsblatt GGP I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa. Krakau (Kraków) 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półrocznie złotych 28,80 (RM 14,40) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie za 8-stronicowy arkusz po złotych 0,60 (RM 0,30). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).